

EMBASSY OF FINLAND, PRISTINA, KOSOVO

Checklist: Visa for sports/cultural/medical/other

Lista kontrolluese: Viza për vizitë sportive/kulturore/mjekësore/të tjera

Name _____ Emri _____		Contact No: _____ Numri kontaktues _____		
Passport number: _____ Numri i pasaportës _____		E-mail: _____ Email adresa _____		
Purpose of visit: _____ Arsyja e vizitës _____				
➤ Please submit your application with the following documents. Ju lutem dorëzoni aplikacionin tuaj me dokumentet në vijim. ➤ The original documents must be presented. Dokumentet origjinale duhet të tregohen. ➤ Documents must be accompanied by a translation into Finnish, Swedish or English by an authorized translator. Dokumentet duhet të shoqërohen me përkthim në gjuhën finlandeze, suedeze ose angleze nga një përkthyes i autorizuar ➤ The Embassy reserves the right to request additional information/documentation and, if deemed necessary, to interview the applicant. Ambasada ka të drejtë të kërkoj dokumente/informata shitesë dhe nëse e sheh të nevojshme të intervistojë aplikuesin.				
Note: The application material should be placed in the following order Shënim: Materiali i aplikimit duhet të renditet si vijon				
Required documents Dokumentet e nevojshme		Yes Po	No Jo	Remarks Vërejtje
1.	Completed, dated and signed visa application form Aplikacioni duhet të plotësohet, me date dhe nënshkrim			
2.	One colour photo (max 6 months old) size 36 x 47 mm Një fotografi me ngjyra (max 6 muaj të vjetër) madhësia 36 x 47 mm			
3.	Passport with at least two blank pages and valid for at least 3 months after the end of the stay Pasaporta me të paktën dy faqe bosh dhe e vlefshme për të paktën 3 muaj pas përfundimit të qëndrimit			
4.	Copy of the information page of the passport and copies of previous Schengen visas, arrival and departure stamps Kopje e faqes së informacionit të pasaportës dhe kopjet e vizave Shengen të mëparshme, vulat e arritjes dhe nisjes			
5.	Civil status certificates(max 6 months old) Certifikatat e gjendjes civile (max 6 muaj të vjetër) ➤ birth certificate / certifikata e lindjes ➤ marriage certificate / certifikatë martese ➤ declaration on joint household / deklarata mbi bashkësinë familjare			

6.	Signed invitation letter from the Finnish company/organization written on official company paper, containing the following information: Ftesa e nënshkruar nga kompania/organizata finlandezëe shkruar në letër zyrtare të kompanisë, që përmban informacionin e mëposhtëm: ➤ Contact details of the company Informatat e kontaktit të kompanisë ➤ Name and date of birth of the invited person Emri dhe data e lindjes së personit të ftuar ➤ Purpose, destination and duration of the visit Qëllimi, destinacioni dhe kohëzgjatja e vizitës ➤ Detailed programme Programi i detajuar ➤ Clarification who will cover the travel costs of the invited person Sqarime se kush do të mbulojë shpenzimet e udhëtimit të personit të ftuar ➤ Name and position of the countersigning officer Emri dhe pozicioni i zyrtarit nënshkrues			
7.	Travel insurance valid for all Schengen States and the entire period of travel with a minimum coverage of 30.000 € including urgent medical treatment and repatriation in case of death Sigurimi i udhëtimit i vlefshëm për të gjitha Shtetet Shengen dhe gjithë periudhën e udhëtimit me një mbulim minimal prej 30.000 €, duke përfshirë trajtimin urgjent mjekësor dhe riatdhesimin në rast të vdekjes			
8.	Proof of sufficient funds for the entire stay Provë e fondeve të mjaftueshme për periudhën e qëndrimit ➤ bank account statement for the last 3 months gjendja e llogarisë bankare për 3 muajt e fundit ➤ certification of payment of taxes (VAT FILER) or evidence of payment of contributions to the Kosovo Pension Savings (Trusti) over the last 6 months vërtetimi i pagesës së taksave apo dëshmi e pagesës së kontributeve në Trustin e Kursimeve Pensionale të Kosovës gjatë 6 muajve të fundit ➤ For students and minors: parent's contract of employment and bank statement for the last 3 months Për studentët dhe të miturit: kontratë pune e prindërve dhe deklaratë bankare për 3 muajt e fundit			
9.	Hotel reservation or other proof of accommodation Rezervim hoteli ose dëshmi tjetër të akomodimit			
10.	Minor (under the age 18 travelling alone or with one parent/legal guardian) I mituri (nën moshën 18 vjeç qëudhëtojnë vetëm ose me një prind / kujdestar ligjor) ➤ Written consent of <u>both</u> guardians/parents and copies of their passports Pëlqimi me shkrim i të dy kujdestarëve / prindërve dhe kopjet e pasaportave të tyre ➤ Single parent must prove sole guardianship Prindi i vetëm duhet të dëshmojë kujdestarinë e plotë ➤ If accompanied by other adult – copy of a passport and visa of that person Nëse në shoqërim nga ndonjë i rritur tjetër – kopje e pasaportës dhe e vizës së atij personi			

11.	<u>Sports, culture, other events</u> <u>Sport, kulturë, ngjarje të tjera</u> ➤ Entry tickets, enrolment for the event <u>Bileta e hyrjes, regjistrimi për atë ngjarje</u> ➤ License of the sports/culture club/institution <u>Licenca e klubit/institucionit sportiv/ kulturor</u> <u>Medical treatment reason</u> <u>Trajtim mjekësor</u> ➤ Doctor's certificate from Kosovo <u>Certifikata e mjekut nga Kosova</u> ➤ Proof of appointment from health institution in Finland <u>Provë për termin nga institucioni shëndetësor në Finlandë</u> ➤ Proof of financial arrangements for costs <u>Dëshmi për marrëveshjet financiare për shpenzimet</u>			
12.	Other possible documents considered necessary by the applicant <u>Dokumentet e tjera të mundshme që konsiderohen të nevojshme nga aplikuesi</u>			

For information / Për informacion

- A bank statement of more than one account can be presented
Mund të paraqitet më shumë se një deklarata bankare
- Provided bank statements cannot be more than 5 days old
Pasqyrat bankare nuk mund të jenë më shumë se 5 ditë të vjetra
- The bank statement should bear the applicant's name
Deklarata bankare duhet të mbajë emrin e aplikuesit
- The applicant assumes all risk regarding the travel related commitments made by the applicant before the visa has been granted
Aplikuesi e merr të gjitha rrezikun lidhur me angazhimet e udhëtimit para se të merret viza

I have understood that I have to submit the above-mentioned documents to the Finnish embassy by _____. I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I will not submit the documents by the date noted above. (Visa code 810/2009 article 23)

Unë e kam kuptuar se duhet t'i dorëzoj në Ambasadë dokumentet e përmendura më lartë deri më _____. Unë e pranoj duke nënshkruar këtë formular që lënda do të shqyrtohet pa dokumentet e kërkuara dhe se vendimi mund të jetë në dëmim tim nëse unë nuk i dorëzoj dokumentet deri në datën e shënuar më lartë. (Kodi Visa 810/2009 Neni 23).

☐ I do not intend to bring the above-mentioned documents to the Finnish embassy. /Unë nuk kam për qëllim të sjellë dokumentet e sipërpërmendura në ambasadën finlandeze.

Applicant's signature
Nënshkrimi i aplikuesit

Date
Data

VISA Fee Tarifa për vizë			
Service Fee Tarifa përshërbim			
Courier Fee (if any) Tarifat ndërlidhëse (nëse ka)			
Other Fees Tarifa të tjera			

Name & signature of VFS Officer
Emri dhe nënshkrimi i zyrtarit tëVFS

Date
Data